



Amended Notice of Hearing
Avis d'audience modifié

Tribunal File No.: CA-001-2020

No. de dossier du Tribunal: CA-001-2020

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
FINANCIAL AND CONSUMER SERVICES
TRIBUNAL
IN THE MATTER OF THE *DIRECT SELLER ACT*,
S.N.B. 2011, c 141 and THE *COST OF CREDIT
DISCLOSURE AND PAYDAY LOANS ACT*, S.N.B.
2002, c C-28.3

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
TRIBUNAL DES SERVICES FINANCIERS ET DES
SERVICES AUX CONSOMMATEURS
VU LA *LOI SUR LE DÉMARCHAGE*, L.N.-B. 2011,
c. 141 et LA *LOI SUR LA COMMUNICATION DU
COÛT DU CRÉDIT ET SUR LES PRÊTS SUR
SALAIRE*, L.N.-B. 2002, c. C-28.3

BETWEEN:

ENTRE :

**Financial and Consumer Services
Commission,**

**Commission des services financiers et
des services aux consommateurs,**

Applicant,

Requérante,

-and-

-et-

**9206-4880 Quebec Inc. doing business
under the trade name RH Entreprises / les
Entreprises RH Isolation et
Décontamination,**

**9206-4880 Quebec Inc. faisant affaires
sous l'appellation commerciale RH
Entreprises / les Entreprises RH Isolation
et Décontamination,**

Respondent.

Intimée.

Recipients

Destinataires

Financial and Consumer Services Commission
c/o Michel Boudreau

**Commission des services financiers et des
services aux consommateurs**
a/s Michel Boudreau

**9206-4880 Quebec Inc. doing business under the
trade name RH Entreprises / les Entreprises RH
Isolation et Décontamination,**
c/o Ian Girard
Forbes Roth Basque

**9206-4880 Quebec Inc. faisant affaires sous
l'appellation commerciale RH Entreprises / les
Entreprises RH Isolation et Décontamination**
a/s Ian Girard
Forbes Roth Basque

Details of the Hearing

Détails de l'audience

The Financial and Consumer Services Tribunal will hold a hearing in relation to a *Notice of Application* filed by the Financial and Consumer Services Commission on January 31, 2020.

The hearing will take place as follows:

DATE: April 1, 2020
TIME: commencing at 10:00 a.m.
PLACE: Centre communautaire Sainte-Anne, salle du conseil
715 Priestman Street
Fredericton, NB

The hearing will be held pursuant to section 24.7 of the *Direct Sellers Act*, S.N.B. 2011, c 141 and section 51.7 of the *Cost of Credit Disclosure and Payday Loans Act*, S.N.B. 2002, c C-28.3.

Purposes of the Hearing

The purposes of the hearing are to determine whether the Tribunal should:

- (a) Order the relief sought in the *Notice of Application* filed by the Financial and Consumer Services Commission on January 31, 2020; and
- (b) Make such other or further Order as the Tribunal may deem just or necessary.

Hearing Format

- oral hearing
 hearing in writing
 electronic hearing
 combination of <>

You may request a change of the hearing format by filing a motion pursuant to rule 1.32 and Part 9 of the *Rules of Procedure*.

Le Tribunal des services financiers et des services aux consommateurs tiendra une audience relativement à un *Avis de requête* déposé par la Commission des services financiers et des services aux consommateurs, le 31 janvier 2020.

L'audience sera tenue comme suit :

DATE: Le 1^{er} avril 2020
HEURE: Débutant à 10h00
LIEU: Centre communautaire Sainte-Anne, salle du conseil
715, rue Priestman
Fredericton (N.-B.)

L'audience sera tenue en vertu de l'article 24.7 de la *Loi sur le démarchage*, L.N.-B. 2011, c. 141 et l'article 51.7 de la *Loi sur la communication du coût du crédit et sur les prêts sur salaire*, L.N.-B. 2002, c. C-28.3.

Objets de l'audience

Les objets de cette audience sont de déterminer si le Tribunal devrait:

- a) ordonner les recours demandés dans l'*Avis de requête* déposé par la Commission des services financiers et des services aux consommateurs le 31 janvier 2020;
- b) rendre toute autre ordonnance ou ordonnance additionnelle que le Tribunal estime appropriée ou nécessaire.

Forme de l'audience

- audience orale
 audience écrite
 audience électronique
 combinaison de <>

Vous pouvez demander un changement de la forme de l'audience en déposant une motion en conformité avec la règle 13.2 et la partie 9 des *Règles de procédure*.

Open or Closed Hearing

The hearing will be

- open to the public and media; or
 closed to the public and media.

Consequence of Failure to Attend Hearing

You must attend the hearing. If you fail to attend, the hearing may proceed in your absence and the Tribunal may impose penalties against you.

Choice of Language

You are entitled to issue documents and present evidence at the hearing in English or French.

Right to a Lawyer

You are entitled to be represented by a lawyer at the hearing.

Audience ouverte ou fermée

L'audience sera

- ouverte au public et aux médias;
 fermée au public et aux médias.

Conséquence du défaut de comparaître à l'audience

Vous devez être présent à l'audience. À défaut, l'audience pourra avoir lieu en votre absence et le Tribunal pourra accorder des mesures de réparation ou imposer des pénalités à votre encontre.

Choix de langue

Vous avez le droit de produire des documents, de présenter votre preuve et d'être entendu en français ou en anglais.

Droit à un avocat

Vous avez le droit d'être représenté par un avocat à l'audience.

Christine Bernard

Christine M. Bernard
Registrar/Greffière

Date and Place Issued

DATED at the City of Saint John, Province of New Brunswick, on March 10, 2020.

Date et lieu d'émission

FAIT dans la ville de Saint John, Province du Nouveau-Brunswick, le 10 mars, 2020.

Contact Information for the Tribunal

Financial and Consumer Services Tribunal
Suite 300, 85 Charlotte Street
Saint John, New Brunswick E2L 2J2

Tel: 506-658-5575
Toll free in NB: 855-267-1454
Fax: 506-658-5477

registrar-greffier@tribunalnb.ca

Coordonnées du Tribunal

Tribunal des services financiers et des services aux consommateurs
85, rue Charlotte, bureau 300
Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2J2

Tél. : 506-658-5575
Sans frais au N.-B. : 855-267-1454
Télé. : 506-658-5477

registrar-greffier@tribunalnb.ca

ACCESSIBILITY REQUIREMENTS

If a party or a witness is unable to communicate in either French or English and requires an interpreter for another language, they should immediately advise the Registrar of the Tribunal.

If a party or a witness has accessibility requirements (for example, wheel chair access, sign language interpreter, visual aids, or any other accommodation), they should immediately advise the Registrar of the Tribunal. If a party or witness wants accommodation in relation to culture, tradition or religion, the individual should notify the Registrar as soon as possible.

BESOINS EN MATIERE D'ACCESSIBILITE

Si une partie ou un témoin ne peut communiquer en français ou en anglais et a besoin d'un interprète pour une autre langue, elle devrait immédiatement en aviser le greffier du Tribunal.

Si une partie ou un témoin a des besoins en matière d'accessibilité (par exemple, l'accès aux fauteuils roulants, l'interprète gestuel, les aides visuelles ou toute autre mesure d'accommodement), elle devrait immédiatement en aviser le greffier du Tribunal.

Si une partie ou un témoin veut des mesures d'adaptation en matière de culture, de tradition ou de religion, l'individu doit en informer le greffier dans les plus brefs délais.